

中国古典戏剧故事



迟 赵 俄 改 编

辽宁少年儿童出版社



中学生文学书系

中国古典戏剧故事

迟 赵 俄 改编

辽宁少年儿童出版社

一九八六年·沈阳

出 版 说 明

为了帮助中学生和青少年文学爱好者利用有限时间了解古今中外文学名著，开阔视野，培养审美情趣，提高鉴赏能力和写作水平，特编辑《中学生文学书架》丛书，共七本。

这本《中国古典戏剧故事》共选取我国古代最有代表性的戏曲、杂剧二十种，用通俗的语言改写成故事。其中有悲剧、喜剧，也有神话、寓言剧，体现了我国古典戏曲艺术的丰富多彩。

改写时尽量保持了原著的艺术风格，读者可以从中了解我国古典戏剧艺术的创作成就，感受剧中鞭挞邪恶，歌颂善良、正直等鲜明的爱憎感情。

中国古典戏剧故事

Zhongguo Gudian Xiju Gushi

迟 赵 俄 改编

辽宁少年儿童出版社出版

(沈阳市南京街6段1里2号)

大连印刷工业总厂印刷

辽宁省新华书店发行

开本 850×1168毫米1/32·印张 $9\frac{1}{2}$ ·字数 217,000

1986年10月第1版

1986年10月第1次印刷

印数1—3,000

统一书号：10289·94

定价：1.55元

读 书

——代前言

叶君健

《中学生文学书架》是一套小丛书，共有七本。编者要我写几句话，作为“前言”。说实在的，我不知道写什么好。这个小丛书，顾名思义，是给中学生读的。我也当过中学生。不过那是半个世纪以前的事，当时为一种求知欲所驱使，也狼吞虎咽地读过一些书——这里当然是指一些课外的书。现在看了这个小丛书的计划和内容，我禁不住起了一些感想，并回忆起那个时期有关读书的一些情况。

这些回忆要一一地在这里写下来，自然没有必要，也文不对题，我只能谈一点那个时期读书的处境和心情。那时我们民族正遭到深重的苦难。封建军阀和帝国主义附庸发动了内战，先是互相厮打，接着就是对中国共产党所领导的人民武装展开“围剿”。内战打得火热的时候，日本军队开进来了并发动了“九·一八”事变。一夜之间把沈阳占领，不到几天的工夫，夺取了整个东北。

后果是不难想象的：整个农村经济破产，城市是一片萧条景象，工商业陷于全面凋蔽的境地。中学生除了少数的富家子弟外，大部分都被一种无边的苦闷所困扰；就业，没有机会；读书，经济上的来源不继。没有办法，我们只好走一步看一步。在这不上不下的当儿，一个中学生所能做到的，只有抓住那随

时可以辍学的短暂时间，拼命利用它来充实自己，多读些书，待机为苦难深重的国家做点踏实的工作。当时的心情，倒颇有类似上那“最后一课”——至少我的感觉是如此。

读什么书。课内的书自不待说。但这远不能满足当时迫切求知的欲望。课外的书，受当时整个形势的影响，就无形地转向文学书，因为我们当时意识到正如鲁迅早已体会到了：文学有助于“唤起民众”。我课余时间，就不知不觉的都花费在读文学的书籍上面了。这种读书是自发的，无计划的，当然也更没有指导——因为那时没有人来指导。只要遇见一本文学书，我抓起来就读。现在回想起来，路是走得相当弯了；好书固然读了一些，但没有多大价值、甚至有不良副作用的书也读了不少。在时间极为有限的条件下，这实在是极大的浪费，很可惜！

这种弯路，在当时的情况下大概是不可避免的。但这种弯路也带来一定的教训，它使人认识到要读书就得读好书。我也读了一些好书，这就把我更深地引导到文学的兴趣中去了，甚至我自己也想搞点“创作”，来反映人民的疾苦和呼声。但当我真的提起笔来的时候，一个新的问题又来困扰了，那就是我的语言水平无法表达我的思想。词汇不够用，创造不出较高的意境。原来，文学本身还有一个传统，而中国文学的传统已有几千年了。这个传统是中国历代的作家和诗人所创造出来的。我们还得读些古典文学作品，从中吸取营养，来丰富自己的表现力，来提高自己的文字和文学修养。

这是问题的一个方面。在另一方面，我们的新文学却又借鉴了西方十九世纪的文学而得以发展起来。在文学形式、语言、表现手法，甚至思想内容等方面，这个新文学都受到了外国文学很深的影响。如以曹禺为代表的话剧，在形式和内容上

就借鉴了西方的戏剧——特别是易卜生的戏剧。它的独创性为中国戏剧开拓了一个新的领域。所以读些外国的名著，也是提高我们的文字水平和文学修养的不可缺少的一部分。这在今天尤其是如此。因为今天的世界已缩得比那时更小了。航空事业的发展使我们在二十四小时之内就可以达到地球最遥远的角落——如果我们直飞的话。我们虽然居住在地球的东部，但现在也得面向全世界，因为我们现在也是世界的公民。外国文学作品，也成为提高我们素养的必要读物。

基于这种考虑，读点古今中外的优秀文学作品，就不单纯是搞写作的人的一种需要，而是每个中国公民所应受的普通教育的一种需要。而这种普通教育当然应该是在中学时代就有一定的基础。在这个意义上，这个《中学生文学书架》小丛书，就具有它特定的实用性了。当然，它的范围只是限于文学读物，而中外文学读物却也是汗牛充栋。虽然现在中学生的时间是比我这一代人在少年时要充裕得多，但光阴究竟还是有限，要读的东西又多，他们没有本钱去盲目地阅读。

在这一点上，这套小丛书的实用性就更显得突出了。它比较有系统，材料也都选得比较得当，中外古今的名篇有代表性的作品，在这里都可以找到。因而它也就有助于培养少年读者的鉴赏能力，开扩他们的视野，并为今后扩大读书面，提供具有一定指导意义的参考。这也是我对这套小丛书所寄予的希望。

一九八五年 五·一节

目 录

读 书——代 前 言	叶 君 健
关 汉 卿	
窦娥冤	(1)
救风尘	(14)
鲁斋郎	(30)
白 朴	
墙头马上	(40)
王 实 甫	
西厢记	(53)
马致远	
汉宫秋	(73)
纪君祥	
赵氏孤儿	(82)
李好古	
张生煮海	(99)
李直夫	
虎头牌	(109)
郑廷玉	
看钱奴	(121)
孟汉卿	
魔合罗	(137)

李潜夫

灰阑记.....(156)

无名氏

陈州糴米.....(171)

康 海

中山狼.....(188)

朱有燬

黑旋风仗义疏财.....(199)

汤显祖

牡丹亭.....(209)

朱素臣

十五贯.....(227)

李 玉

一捧雪.....(244)

李 渔

风筝误.....(260)

孔尚任

桃花扇.....(276)

关 汉 卿

窦 娥 冤

关汉卿，号已斋叟，大都（今北京市）人，生卒年不详。他是我国文学史上杰出的戏剧家，一生创作了六十几种杂剧，约占现在可以考知的杂剧剧目的十分之一。其作品数量之多，质量之高都是很突出的。由于他创造了宝贵的精神财富，关汉卿的名字传遍世界各地，受世到全世界人民的爱戴，被列为世界文化名人之一。

他的剧作题材广泛，从各个角度反映了当时的社会生活。他不但善于写悲剧，也善于写喜剧。我们这本书中选了他的悲剧《窦娥冤》，也选了他的喜剧《救风尘》，是为了使读者能读到他不同类型的作品。

《窦娥冤》是元代著名的四大悲剧之一。主人公窦娥从小因生活所迫，做了童养媳，丈夫死去，与婆婆相依为命，泼皮无赖张驴儿父子二人要强行与她婆婆二人成婚，并霸占她们的家业。窦娥坚持斗争，坚决不肯。张驴儿非常阴险，本想毒死蔡婆婆，单独摆布窦娥。不想误将自己的亲爹毒死，遂将这杀人罪推到窦娥身上，并贿赂了官府。窦娥被昏官问成死罪，处斩。因为她有天大的冤屈，临死时发下的三大誓愿，都应验了。作者通过对窦娥案件的发生、发展、结局的描写，深刻地

揭露了当时暗无天日的社会，鞭笞了封建统治者和社会上的邪恶势力，对受迫害的平民表现了强烈的同情。成功地塑造了窦娥这样一个不肯屈服，坚持斗争的妇女形象。

这部作品多少年来一直活在舞台上，经久不衰。我国有十多个剧种都以各种形式在各地上演。它是我国文学史上的珍品，也是世界文学宝库中的珍品。

京城长安有一个穷苦读书人，名叫窦天章。他从小努力学习，饱读诗书，本想参加科举考试，由于家贫一直未能如愿。刚到中年，不幸妻子又病死了，撇下一个三岁的女儿，乳名叫端云。窦天章只得又当父亲又当母亲，日夜照顾孩子，好容易把孩子拉扯到七岁。这时他穷得实在过不下去了，只好领着孩子逃荒来到楚州。

楚州地方有一个蔡婆婆。蔡婆婆的丈夫早已去世，给她撇下了一个男孩，如今也已八岁了。这蔡婆婆虽然死了丈夫，但家中还有一些钱物。窦天章来到楚州后，为生活所迫，借了蔡婆婆二十两银子。过了一年，连本带利已是四十两了。蔡婆婆几次去催讨，可是窦天章穷得连饭都几乎吃不上，拿什么还？蔡婆婆也知道他家没有银钱可还，见他女儿端云长得不错，就想让窦天章把端云给她儿子做媳妇，以此抵债。窦天章哪里舍得用女儿抵债？可是他实在没有别的办法，又听说今年开了考场，想去应考，没有盘费，想来想去，万般无奈，最后只得狠了狠心，将端云送到蔡婆婆家。可是他知道，这哪里是送女儿去做媳妇，分明是把女儿卖了。想到这里，他心如刀绞。可是又有什么办法！

窦天章领着端云来到蔡婆婆家，对蔡婆婆说：“我今日把

女孩儿领到你家，不敢说是做媳妇，只是给你做丫头使用。希望你多多关照。”蔡婆婆见窦天章说得很诚恳，也满脸堆笑地说：“你的女儿做了我儿媳妇，咱们也算亲家了，你尽管放心去应考。你本利欠我四十两银子，我也不要了，这是债券，你拿去。我再送你十两银子做盘缠，你也不要嫌少。”窦天章谢过蔡婆婆，又说道：“端云孩儿从小没有娘，没有人教她礼节，诸事请您多多担待。孩儿有错，您看在我的面上，该打的，您就骂她几句；该骂的，您就说她两句；该说的，您就多担待些。”他向蔡婆婆说过，又小声嘱咐女儿道：“孩儿，你在这里不比在我跟前，我是你亲爹，能将就得你。如今你要小心谨慎，干活勤快些。不是爹爹狠心要留你在这里，实在是出于无奈……”说着说着，哽咽得说不出话来。端云也拽着爹爹的衣袖，哭得泪人一般。过了一会儿，她抽抽咽咽地说：“爹爹，你真的忍心把孩儿丢在这里？”

这时蔡婆婆把端云领过来说：“孩子，不要哭，我是你婆婆，你是我的媳妇，你在我家和在自己家里一样。”说着领着端云到里面去了。窦天章也只好揩了揩泪水，掉转头走了。

端云在蔡婆婆家中度过了十三个秋冬，已经二十岁了。早在十六岁的那年，就和蔡婆婆的儿子结了婚。从此不再叫乳名端云，改叫窦娥。这窦娥的命真也够苦的，结婚不到二年丈夫就死了。她只好和蔡婆婆一起度日。婆媳二人都是寡妇，不免受人欺侮。后来她们在这里过不下去了，婆媳二人就搬到山阳县去居住。

这山阳县南门外有一家生药铺，药铺的主人姓卢，人们都叫他赛卢医。这赛卢医的医术多高不说，反正他治病，治好的不多，治死的不少。当初他筹办药铺时借了蔡婆十两银子。几年之后，本利该还二十两。可是他想赖帐不还，蔡婆婆现在等

着钱用，就常到赛卢医家去讨债。

赛卢医因为治不好病，所以人们都不肯来找他看病。他的收入越来越少，心里很是发愁。

这天他正在药铺里发愁，听人说蔡婆婆来了。他知道蔡婆婆又来要帐，就想，这次该用什么办法来对付蔡婆婆呢？他想啊，想啊，终于想出了一个坏主意。

蔡婆婆一进门，赛卢医装着十分热情的样子，迎上去问好，并说：“您一来我就知道是为了那二十两银子。我家里没有现银，银子都在钱庄上，你跟我一起到钱庄上去取吧。”说着就领着蔡婆婆走了。走到一个荒野之处，赛卢医见四处无人，就从怀中掏出绳子，系在蔡婆婆的脖子上，狠狠地勒。蔡婆婆想喊叫，可是喊叫不出来。眼看就要被勒死了。正在这时，恰巧来了两个走路的。赛卢医一看有人来，也顾不得蔡婆婆是死是活，就扔下绳子，慌慌张张地逃跑了。

这两个走路的是父子俩，老的人们叫他张老头，小的叫他张驴儿。他们父子俩见有个人在狠命地勒一个老婆婆，就喊了一声。张驴儿走向前去一看，见一个老婆婆被人勒得昏迷过去了。过了一会儿，蔡婆婆苏醒过来。张老头就问她：“你是哪里人氏？那个人为什么要勒死你？”蔡婆婆就把她的家庭住址、姓甚名谁，带儿媳守寡度日以及如何向赛卢医讨债被勒的情形说了一遍。然后又说了一些感谢救命之恩的话。张老头听了还没说话，他儿子张驴儿就打了坏主意。他对爹说：“我们救了她的命，她正该谢我们。我们父子都是鳏棍汉，寻不上媳妇，我看不如你娶这个婆子，我娶她儿媳妇，你快和她说去。”张老头和蔡婆婆一说，蔡婆婆说：“这可不象话。你们救了我的命，我很感激，待我回家多备些钱钞相谢就是了。”张驴儿一听蔡婆婆不同意，就威胁说：“你要是答应了这事，

好说。你要是不答应，这不绳子还在这里，我还用这条绳索把你勒死。”说着就拿起绳子来要往蔡婆婆脖上勒。蔡婆婆吓得赶紧说：“这位哥哥别勒，待我慢慢想想再说。”张驴儿还有一个劲地催促。蔡婆婆寻思，我若不依他，他就要勒死我，没有办法，不如先把他们领回家去再说。

蔡婆婆外出之后，只剩窦娥一人在家，不由想起自己的悲苦遭际来：我窦娥三岁上死了母亲，七岁上离了父亲，十六岁上成了亲，不幸丈夫又一病死去。我窦娥的命运怎么这般苦？她想了一回，叹了一口气，又哭了一回：“咳，我这多年受的罪，这多年的忧愁，有谁知道。老天爷要是能知道的话，他也该早就愁白头啦。”她越想越伤心。这苦海啊，哪里是个尽头。

不说窦娥正在悲愁痛苦，却说蔡婆婆这时领着张老头和张驴儿回来了。他们到了门首，蔡婆婆说：“你们两个先在门外等一等，我先进去和儿媳说一声。”张驴儿说：“你就说她女婿在门口等她。”

蔡婆回到家，一见窦娥就两眼落泪。她觉得那些话，实在没法对儿媳说。

窦娥是个孝顺媳妇，一见婆婆落泪，就上前去安慰：“婆母，为什么流泪，莫不是索债和人家吵架了？快喝点水，歇歇。”蔡婆婆只得把去讨债被赛卢医勒得昏了过去，由张老头救了她的性命等情况说了一遍。又说：“后来张老头提出要娶我做老婆。”窦娥说：“这可使不得，婆母你已是六十开外的人了，何必再招这不三不四的丈夫，惹这个麻烦！”蔡婆婆说：“我也这般想，我要谢他银钱，他不肯，说不答应还要勒死我，我也是出于无奈。他不光要娶我，还要你嫁给他儿子。”窦娥又气又急，说道：“我窦娥，苦了二十多年。三岁

上死了母亲，七岁那年父亲进京赶考，至今音信全无。我的丈夫才亡故不久。你要是愿意，你自己嫁他。他们乘人之危，强逼着要成亲，我是坚决不嫁这种人的。”蔡婆婆说：“我本来也不愿意嫁那张老头，无奈我的性命是他父子救的，事到如今，我可有什么话说。”婆婆还想劝劝窦娥，外面张驴儿等得不耐烦了，一头闯了进来。他看见一个年轻的媳妇，料定是窦娥，就要强行与窦娥成亲。窦娥誓死不从，大骂张驴儿无赖，又埋怨婆婆不该带这种无赖汉来家。蔡婆婆这时没有办法，一边是张驴儿没命地催逼，一边是窦娥坚决不肯，她只好对张老头说：“你老人家不要着急，你们救命的恩情，我不是不想报答，只是儿媳气性厉害，一时不好惹她。既是她不肯，你们就先在我家住两天，我好酒好饭招待您爷俩，待我慢慢地劝劝儿媳再说。如果她回心转意，那时再商量。”张老头同意了。张驴儿却恶狠狠地说：“我就不怕她气性厉害，我今世若不要她做老婆，我就不算好汉！”

从此，张老头和张驴儿就暂时住在蔡婆婆家。

却说赛卢医那天谋害蔡婆婆不成，一溜烟逃跑之后，不知蔡婆婆是不是已经死了，因此老是心中不安。他想这是人命关天的大事，非同儿戏。如果没勒死，她再来讨债时，怎么见她？如今三十六计，还是走为上计。好在自己这里又没有家小，不如收拾了细软带上，悄悄地躲到别处去吧。他正打叠起包裹要走之时，正巧张驴儿来了。

张驴儿一心要想娶窦娥为妻，谁知窦娥万般不肯。又见蔡婆婆病了，他想不如去买剂毒药给她吃了，药死那老婆子，而后不怕那小妮子不从。他知道城里人杂耳目众多，不便弄这些事。因此，就来到城南门外生药铺里买。他看到这里冷静，就走了进去。恰巧，这个生药铺正是赛卢医开的。他来到柜台前

说要买药，赛卢医问他买什么药，张驴儿说：“要买剂毒药。”赛卢医一听，吓得伸了伸舌头。说：“你莫开玩笑，谁有那么大胆，敢卖毒药给你？”张驴儿认出赛卢医，就威胁说：“你敢不卖给我吗？我认识你，前天要勒死蔡婆婆的不就是你吗？你要不按我说的办，我这就和你去见官。”赛卢医心中发虚，就赶紧说：“大哥不必着急，我卖给你就是。”说着就配了一剂毒药交给张驴儿。张驴儿走后，赛卢医自言自语说：“真是晦气，不想这个买毒药的正是前天撞着我下毒手的那个人。我给了他毒药，日后事发了，我的罪就更大了，还是趁早儿逃跑吧。”于是他赶紧收拾了一下，逃到涿州卖老鼠药去了。

张驴儿买回毒药来，蔡婆婆正病得厉害。从早起到晚午还没吃东西。张驴儿叫张老头问她是不是想吃点东西。蔡婆婆说想要些羊肚儿汤吃。张老头对张驴儿说：“孩子，你去对窦娥说，要她做些羊肚儿汤给婆婆吃。”窦娥听说婆婆想吃羊肚汤，赶紧去做了一碗端来。张驴儿接过一尝说：“这汤里少些盐醋，你再去取些来。”窦娥去取盐醋时，张驴儿把毒药撒在汤里。窦娥拿回盐醋，在汤里放了些。张老头就把羊肚汤端进去给蔡婆婆吃。蔡婆婆接过汤，刚要吃，不想忽然呕吐起来，就把汤放在一边。吐过之后，觉得胃里难受，就闭上眼睛躺在那里。张老头又让她吃汤，她说：“这时不想吃了。”张老头说：“你既现在不想吃，过一会儿冷了就不好吃了，还是让我吃了吧。”说完，端起汤三口两口地喝下去了。

张老头吃过汤，不一会儿就觉得肚子里疼痛难忍。接着眼也花了，头也晕了，扑通一跤跌倒在地上。蔡婆婆挣扎起来看时，张老头已七窍流血，死了。蔡婆婆吓坏了。她一边哭着，一边招呼窦娥来。窦娥说：“他又不是咱家的人，他死不死的与咱们无关。”张驴儿这时也跑来了。他本心是想毒死蔡婆婆

的，不想却毒死了亲爹。他立时变了脸，指着窦娥说道：“好啊，你把我老子药死了，我岂能和你善罢甘休！”怕事的蔡婆婆被他这一说，吓得没办法，只说：“这可怎么了，这可怎么了！”窦娥却不怕他威胁，说：“这事与咱们无关。咱们哪来的毒药？一定是他要我去拿盐醋时，自己放上的。这事赖不着咱们。”张驴儿见蔡婆婆怕事，就进一步威胁她说：“你要我不声张也可以，你得让窦娥顺了我，给我做老婆，我便不再追究。”蔡婆婆又想说服窦娥。窦娥说：“婆婆，你好糊涂，分明是他来讹诈咱们，咱们怎么好受他这般气？”张驴儿一听，跳起来指着窦娥说：“窦娥，我问你，你要官休，要私休？”窦娥反问他：“你这话是什么意思？”张驴儿说：“你要官休，我就拖你去见官，那时，三推六问，把你打得死去活来，最后你还得招认犯有投毒杀人罪，把你斩首；你要私休吗，快答应给我做老婆，这事就算完了。”窦娥气愤地说：“我又不曾毒死你老子，我怕什么，情愿和你去见官。我就不信找不到个讲理的地方。”

张驴儿见窦娥不肯屈服，就扭扯着她去见官。

这楚州太守是个有名的糊涂官，人们都称他为桃杌。他断官司不问是非曲直，只看银子多少。他为知州时，不知断屈了多少官司，冤枉了多少好人。

这一天张驴儿扭着窦娥来告状。桃杌一听有人来告状，就赶紧给告状的下跪，说：“可好了，我的衣食父母来了。”别人对他说：“你弄错了，他是来告状的，你怎么给他下跪？”桃杌说：“没跪错，只要是来告状的，就是咱们做官的衣食父母。他们不来告状，我的金银从哪里来？”

张驴儿到衙门，先拿钱买通了衙门里的上下人等。窦娥是个没有社会经验的女孩子，哪里懂得官场里的这一套。她只仗

着自己有理。正如人们常说的：“天下衙门朝南开，有理无钱别进来。”泼皮无赖张驴儿安排好了，就上堂喊冤，说：“窦娥把毒药投到羊肚儿汤里，药死了我老子。”窦娥说：“这事与我无关。”蔡婆婆说：“也不干我老妇人事。”桃机听了半天，还没弄清哪个是原告，哪个是被告，就急了。他一拍惊堂木说：“都不干你们事，敢情是我下的毒药？”窦娥只得又将张驴儿如何救了婆婆，婆婆感恩把他们领到家，张驴儿如何要强逼自己跟他成亲以及做羊肚儿汤的经过说了一遍，请求大人详察。桃机收了张驴儿的银子，哪里肯听窦娥的诉说，就高声叫道：“人是贱虫，不打不招。左右给我用大棍打！”可怜窦娥被打得昏死过去三次，又用冷水喷醒过来三次。逼着她招供，她宁死不肯招认。桃机喝令再打，把个窦娥打得死去活来。这昏官见窦娥不肯招认，就说：“这个小妇人既然不招，就打那老婆子！”窦娥一听要打她婆婆，她想，婆婆是一个六十开外的人了，如何能受得这般苦。于是赶紧说：“不要打我婆婆，还是我招了罢。”桃机见窦娥招了，就叫窦娥画供。然后给她锁上大枷，先押在死囚牢里，待来日再押赴市曹开刀问斩。蔡婆婆见媳妇为了救自己，屈打成招，心中非常难过。张驴儿可高兴了，给昏官磕了个头说：“感谢青天大老爷做主，明日杀了窦娥，方解我心头之恨。”这楚州太守桃机就这样糊里糊涂地退堂了。

第二天，窦娥就要被押赴刑场了。这时她想了很多。她想，人间总该有个是非曲直，不想竟有这样的昏官。自己从来没干过坏事，怎么就遭受这天大的冤枉？令人痛恨的是天下不平的事太多了。老天爷该是公道的吧？可是老天爷也是怕硬欺软。试想，有多少行善的人，他们贫穷又寿短。那些作恶多端的，却享着荣华富贵，还长命百岁。这是多么不合理啊！如今